Rechte Stoffseite | Linke Stoffseite | Einlage | Futter

Vorbereitung

Vorbereitung des Schnittes

Bei Maßabweichungen gegenüber unserer Maßtabelle die Anleitung zum Abändern der Mehrgrößenschnitte auf dem Schnittbogen beachten.
NEUE MODE Schnitte enthalten der Mode und Bequemlichkeit entsprechende Weitenzugaben gegenüber den Körpermaßen! Vor dem Ausschneiden evtl. Korrekturen auf den Schnittbogen übertragen. Alle für die verschiedenen Modell-Varianten benötigten Schnittteile weisen für jede Größe eine besondere Konturlinie auf. Schneiden Sie entlang Ihrer Größenlinie die Schnittteile aus, die Sie benötigen.

Zuschneiden des Stoffes

Sie finden die Zuschneidepläne auf diesem Bogen oder als extra Beilage. Die Schnittteile laut Zuschneideplan so sparsam wie möglich einlegen. Bei Stoffen mit Karo, Streifen, Bordüren, Strich und Musterungen in einer Richtung erhöht sich der Stoffverbrauch.
Schnittteile, die auf dem Zuschneideplan eine unterbrochene Konturlinie aufweisen, mit der beschriften Seite nach unten auf den Stoff legen. Die Graufläche im Zuschneideplan gibt an, welche Teile mit Einlage verstärkt werden.

Bei Stoffauflagen im Bruch liegt die rechte Stoffseite innen. Bei offenen Stoffauflagen alle Schnittteile auf die linke Stoffseite legen. Schnittteile, die über den Stoffbruch hinausgehen, zuletzt in offener Stofflage zuschneiden. Wenn 2 Schnittteilnummern in einem Schnittteil stehen, müssen diese Teile zuletzt bei offener Stoffauflage zugeschnitten werden.

Beachten Sie den Fadenlauf.
Folgende Naht- und Saumzugaben anschneiden: An allen Nähten 1,5 cm. Bei weiten Säumen eine Zugabe von 2 cm, sowie bei engen Säumen eine Zugabe von 4 cm.

Markieren der Schnittteile

Nach dem Zuschneiden alle Nahtlinien und Ansatzzeichen mit NEUE MODE Kopierpapier auf den Stoff übertragen. Bruch- und Stepplinien mit Hefffäden nach rechts übertragen.

Nähhinweise

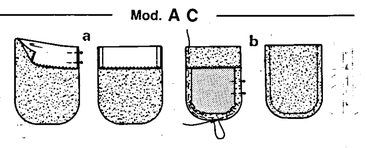
Modell zur Anprobe zusammenheften. Reihenfolge der Arbeitsgänge beachten. Modell anprobieren, Längen, Taschenlagen und Knopflöcher übergrüfen, evtl. Änderungen vornehmen. Alle Nahtenden durch Vor- und Rückstiche sichern. Nahtzugaben und offene Kanten versäubern. **Das fertige Modell gut bügeln.**

Verarbeitung

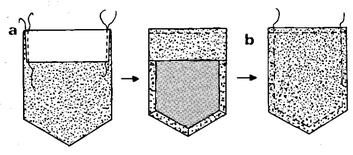
1. Aufgesetzte Tasche (Mod. A, B, C)

a) Den Taschenbeleg im Umbruch nach rechts legen, seitlich feststecken und steppen. **b)** Taschenbeleg nach links wenden, Nahtzugaben der restlichen Taschenkanten nach links umfelten, Kanten bügeln. **c)** Die Ziersteppereri wie im Schnittel angegeben ausführen. Bei Mod.C die Knopflöcher zeichengemäß arbeiten. Die Tasche entlang der Markierungslinie auf das entsprechende Vorderteil stecken und steppen.

Mod. A C

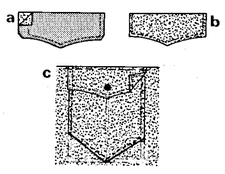


Mod. B



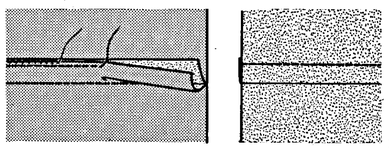
2. Taschenklappe (Mod. B)

a) Ein mit Einlage verstärktes und ein unverstärktes Teil rechts auf rechts aufeinanderlegen, die Außenkanten stecken und steppen. Nahtzugaben schmal zurückschneiden. **b)** Die Taschenklappe wenden, die Kanten heften und bügeln. Außenkanten von rechts absteppen. Das Knopfloch arbeiten. **c)** Taschenklappe oberhalb der Tasche zeichengemäß an die Teilungskante heften.



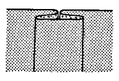
3. Teilungsnaht/Vorderteil (Mod. B)

Das obere und untere Vorderteil zeichengemäß rechts auf rechts aufeinanderlegen. Teilungsnaht stecken und steppen. Nahtzugaben versäubern und nach oben bügeln. Teilungsnaht von rechts über der Ansatznaht absteppen.



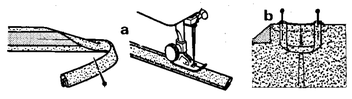
4. Rückenfalte (Mod. A, B, C)

Die Kellerfalte im Rückenteil zeichengemäß X auf O legen und quer feststeppen.



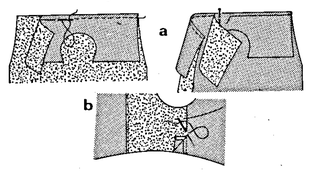
5. Rückenschlaufe (Mod. B)

a) Aus Stoffresten einen 7 cm langen fadengeraden 3 cm breiten Stoffstreifen zuschneiden (fertige Breite 1 cm). Die Längskanten 0,5 cm breit nach links umschlagen. Die Kanten gegeneinander einschlagen und durchsteppen. **b)** Die Schlaufe nach Abb. im Rückenteil über der Falte feststecken und quer feststeppen.



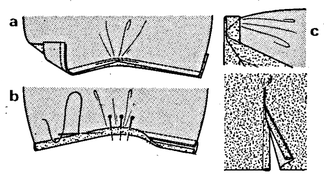
6. Passe (Mod. A, B, C)

a) Äußere Passe rechts auf rechts, innere Passe rechts auf links an das Rückenteil steppen. Beide Passen nach oben bügeln. **b)** Vorderteil rechts auf rechts an die äußere Passe steppen. Nahtzugaben zusammen in die Passe bügeln. Innere Passe einschlagen und an die Ansatznaht heften. **c)** Passenansatznähte von rechts nach Abb. absteppen, dabei wird im Vorderteil die innere Passe mitgefaßt.



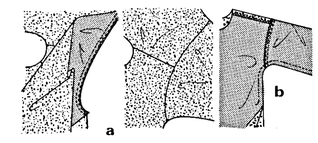
7. Ärmelschlitz (Mod. A, B, C)

a) Ärmelschlitz entlang der Markierungslinie einschneiden. Schrägstreifen 4 cm breit, in doppelter Schlitzlänge aus Stoffresten zuschneiden. Schrägstreifen rechts auf rechts an den Schlitz stecken und steppen. **b)** Schrägstreifen über die Kante nach innen umrollen, einschlagen und annähen. **c)** Den Schlitz zulegen und in der Spitze schräg abnähen.



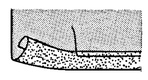
8. Ärmel ansetzen/Nähte (Mod. A, B, C)

a) Ärmel zeichengemäß rechts auf rechts an den jeweiligen Armausschnitt stecken und steppen. Nahtzugaben zusammen versäubern und in Vorder- und Rückenteil bügeln. **b)** Vorder- und Rückenteil mit Ärmel rechts auf rechts aufeinanderlegen. Seiten- und Ärmelnähte stecken und steppen. Nahtzugaben versäubern und auseinanderbügeln.



9. Saum (Mod. A, B, C)

Die Saumzugabe nach links umbügeln, einschlagen und feststeppen.

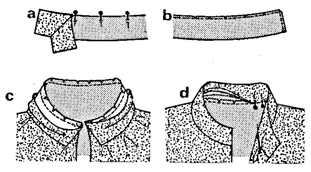


10. Belege (Mod. A, B, C)

Den Vorderteilbeleg im Umbruch nach links umfelten. Nahtzugabe der offenen Kante einschlagen und feststeppen. Vordere Kante nach Abb. absteppen.

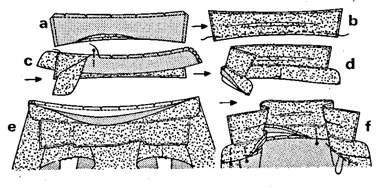
11. Stehkragen (Mod. A)

a) Ein mit Einlage verstärktes und unverstärktes Kragenteil rechts auf rechts aufeinanderlegen, Außenkanten stecken und aufeinandersteppen. Nahtzugaben schmal zurückschneiden. **b)** Kragen wenden, die Kanten heften und bügeln. **c)** Das mit Einlage verstärkte Kragenteil zeichengemäß rechts auf rechts an den Halsausschnitt stecken und feststeppen. **d)** Nahtzugaben zusammen in den Kragen bügeln, innere Kante einschlagen, feststecken und annähen.



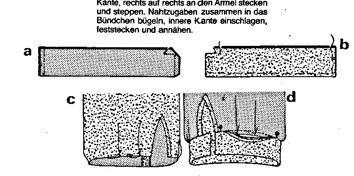
12. Stegkragen (Mod. B, C)

a) Ein mit Einlage verstärktes und unverstärktes Kragenteil rechts auf rechts aufeinanderlegen, Außenkanten stecken und aufeinandersteppen. Nahtzugaben schmal zurückschneiden. **b)** Kragen wenden, die Kanten heften und bügeln. **c)** Kragen zeichengemäß rechts auf rechts zwischen den Stegteilen feststecken, Kanten aufeinandersteppen. Nahtzugaben schmal zurückschneiden. **d)** Steg wenden, Kragenansatznaht durchheften und knapp neben der Kante durchsteppen und bügeln. **e)** Den mit Einlage verstärkten Steg zeichengemäß rechts auf rechts an den Halsausschnitt stecken und feststeppen. **f)** Nahtzugaben zusammen in den Steg bügeln, innere Kante einschlagen, feststecken und annähen.



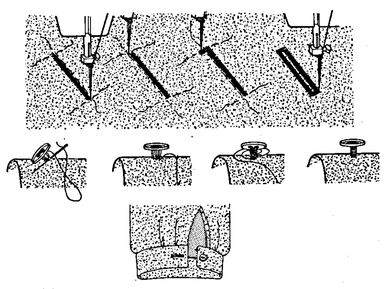
13. Ärmelbündchen (Mod. A, B, C)

a) Bündchen rechts auf rechts legen, stekken. Am Obertritt die Schmalseite, am Untertritt Schmalseite und Längskante bis zum Ansatzzeichen steppen. Nahtzugaben schmal zurückschneiden. **b)** Die Bündchen wenden, die Kanten heften und bügeln. **c)** Die Enden entlang der unteren Ärmelkante X auf O stecken und quer feststeppen. **d)** Bündchen, mit der Einlage verstärkten Kante, rechts auf rechts an den Ärmel stecken und steppen. Nahtzugaben zusammen in das Bündchen bügeln, innere Kante einschlagen, feststecken und annähen.



14. Verschluß (Mod. A, B, C)

Im Kragensteg, sowie entlang der linken Vorderteilkante, in gleichmäßigen Abständen die Knopflöcher arbeiten. Den Knopflöchern entsprechend an der rechten Kante die Knöpfe annähen. Die Ärmelbündchen mit Knopfloch und Knopf schließen. Bei Mod. B, C an den Taschen die Knöpfe entsprechend den Knopflöchern annähen, sowie bei Mod.B im Kragen die Knopflöcher arbeiten, die Knöpfe entsprechend annähen.



Préparation

La préparation du patron

En cas de différence entre les mesures personnelles et celles de notre table, observez les Instructions pour la modification des patrons multi-tailles sur la planche du patron. Les patrons NEUE MODE tiennent compte de toute ampleur nécessaire pour l'aisance et la mode actuelle. **Reporter toutes les retouches sur la planche avant de couper les pièces individuelles.** Toutes les pièces du patron sont tracées avec un contour spécial pour chacune des tailles. Coupez les pièces sur le contour qui correspond à votre taille.

Coupe

Vous trouverez les plans de coupe dans cette planche ou dans une feuille séparée.
Disposer les pièces du patron selon le plan de coupe et de la manière la plus économique. **Il faut prévoyer un métrage plus important pour** tous les tissus à carreaux, rayures ou bordures ou qui ont un sens, poil ou dessin allant dans une direction définitive.
Les pièces tracées avec une ligne de contour discontinue dans le plan de coupe, doivent être posées tête-bêche, avec la face imprimée vers le tissu. Les parties dessinées en gris dans le plan de coupe indiquent les pièces, qui seront retorcées avec de l'entoilage.
En coupant dans un tissu plié, veiller à ce que ceci soit plié endroit contre endroit. En coupant dans un tissu ouvert (non plié), poser les pièces sur l'envers du tissu. Les pièces, dont le tracé dans le plan de coupe excède la pliure du tissu, ainsi que celles, qui portent deux numéros différents, se coupent les dernières dans le tissu ouvert.

Observez SVP le sens du fil!
Couper en plus les surplus de couture et d'ourlet suivants: 1,5 cm pour toutes les coutures. Pour les ourlets évasés un surplus de 2 cm et pour les ourlets intérieurs un surplus de 4 cm.

Le marquage du tissu

Une fois terminée la coupe, reportez toutes les lignes et repères sur le tissu, à l'aide d'un papier carbon NEUE MODE. Les lignes tracées pour les pliures et coutures se reportent par un point de bâti sur l'endroit du tissu.

Conseils pratiques

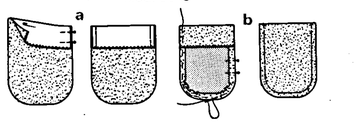
Pour l'essayage du modèle, bâtir ensemble les pièces en respectant l'ordre des opérations indiqué ci-dessous. Vérifier la longueur du vêtement et des manches, ainsi que la position des poches et boutonnières, et faire toutes les retouches nécessaires. Renforcer les bouts des coutures par quelques points en avant et arrière. Surfiler les coutures et les bords ouverts. **Finalement, repassez soigneusement votre modèle terminé!**

Réalisation

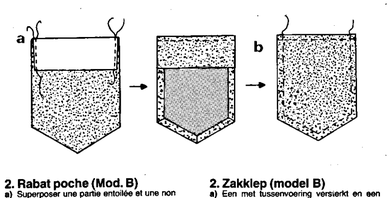
1. Poche plaquée (Mod. A, B, C)

a) Poser la parementure poche dans la pliure vers l'endroit, épingler et piquer le côté. **b)** Tourner la parementure poche vers l'envers, faufiler les surplus de couture des bords restants vers l'envers, repasser les bords. **c)** Exécuter les surpiqûres, comme indiqué, dans le patron. Pour le Mod. C, exécuter les boutonnières, selon repères. Epingler et piquer la poche le long de la ligne de marquage sur la partie avant correspondante.

Mod. A C

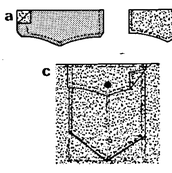


Mod. B



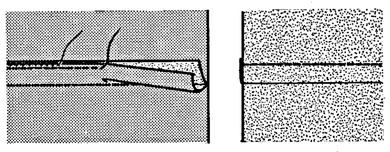
2. Rabat poche (Mod. B)

a) Superposer une partie entoilée et une non entoilée, endroit contre endroit, épingler et piquer les bords extérieurs. Recouper étroitement les surplus de couture. **b)** Tourner le rabat poche, fixer les bords et repasser. Surpiquer les bords extérieurs sur l'endroit. Exécuter la boutonnière. **c)** Faufiler le rabat poche au-dessus de la poche, selon repères, au bord de séparation.



3. Couture de séparation/ partie avant (Mod. B)

Superposer selon repères, les patties supérieure et inférieure avant, endroit contre endroit, épingler et piquer la couture de séparation. Surfiler les surplus de couture et repasser vers le haut. Surpiquer sur l'endroit la couture de séparation par-dessus de la couture de montage.



Preparacion

Preparar el patrón

En caso de diferencia entre las medidas individuales y las de nuestra tabla, seguir las instrucciones para la modificación de los patrones multi-tallas indicadas en la hoja de patrones. Los patrones NEUE MODE están estabiecidos con toda la holgura necesaria respecto a la comodidad y la moda actual. **Antes de cortar las piezas,** pasar todos los retoques en **la hoja de patrones.** Todos los patrones están trazadas con un contorno especial para cada una de las tallas. Cortar las piezas por la línea que corresponde a su talla individual.

Cortar

Las guías de corte se encuentran en esta hoja o en una hoja-extra especial. Colocar las piezas del patrón según la guía de corte, de modo que se aproveche la tela al máximo. La cantidad de la tela requerida se aumentará con telas que tienen cuadros, rayas, pello o dibujos mirando hacia un lado.
Patrones marcados con una línea de trazos en las guías de corte se colocan en sentido inverso, o sea, con la cara marcada hacia abajo. El fondo gris en las guías de corte indica las piezas del patrón que van reforzadas con entretela.
Al cortar en tela doblada, prestar atención a lo que la tela esté colocada derecho con derecho. Al cortar en tela abierta, colocar todos los patrones en el revés de la tela. Patrones con un trazo sobrante al doblez y patrones con dos números diferentes se cortan por último y en tela abierta.

Atención: cuidar el sentido de hilo.
Añadir los siguientes márgenes para costuras y dobladillos: Para todas las costuras 1,5 cm, dobladillos en prendas anchas 2 cm y en prendas estrechas 4 cm.

Marcar las piezas

Con las piezas cortadas, se pasan todas las líneas de costura y señales de aplomo a la tela con un papel de copiar de sastre NEUE MODE. Los dobleces y las líneas de pespunte se marcan con hilvanes para pasarlos en el derecho de la tela.

Consejos para la confección

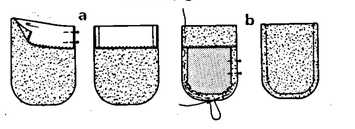
Preparando para la prueba, montar el modelo con hilvanes, seguiendo el orden de trabajos. Al probar el modelo, controlar el largo de la prenda y las mangas, así como la posición de los bolsillos y ojales. El comienzo y el final de las costuras se refuerzan con unas puntadas hacia adelante y atrás. Pulir todos los márgenes y bordes abiertos. **Una vez terminado el modelo, plancharlo bien.**

Confección

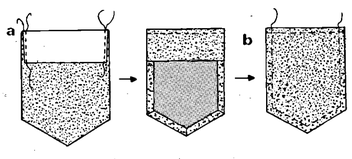
1. Bolsillo aplicado (Mod. A, B, C)

a) Doblar la vista por la línea de doblez hacia el derecho. Prender los extremos y coserlos. **b)** Volver la vista hacia dentro. Doblar los demás bordes hacia el revés, pasar hilvanes y planchar los cantos. **c)** Por el derecho, pasar un pespunte de adorno según indicado en el patrón. Mod. C: Hacer los ojales, de acuerdo con las señales. Prender el bolsillo sobre la línea de apoyo en el delantero, coserlo.

Mod. A C

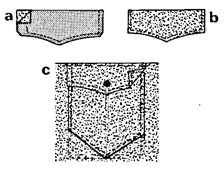


Mod. B



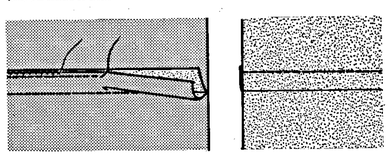
2. Cartera de bolsillo (Mod. B)

a) Poner una pieza entretelada y otra sin entretela con los derechos encarados. Prender los bordes exteriores, coserlos. Recortar los márgenes de forma estrecha. **b)** Volver la cartera hacia el derecho, hilvanar los cantos y plancharlos. Por el derecho, pasar un pespunte de adorno en los bordes exteriores. Hacer el ojal. **c)** Sobre el bolsillo, prender la cartera en el borde de la costura de unión, de acuerdo con las señales, sujetarla con hilván.



3. Costura de unión/Delantero (Mod. B)

Poner las piezas delanteras superior e inferior encaradas, de acuerdo con los aplomos. Prender la costura de unión, coserla. Sobrehilar los márgenes y plancharlos hacia arriba. Por el derecho, pasar un pespunte de adorno junto a la costura de unión.



Preparations

How to prepare the pattern

If your measurements are different to those of our measurement-chart observe the instructions for alteration of multi-size pattern. Transfer these alterations on to pattern-sheets before cutting them out. Remember, all NEUE MODE pattern include allowances for fashion style fit and comfort.

ALL PATTERN PIECES HAVE DIFFERENT CONTOURS – ONE FOR EACH SIZE. TAKE CARE TO CUT OUT PATTERN PIECES ALONG YOUR INDIVIDUAL SIZE-LINE WHICH IN ANY CASE IS THE SEWING LINE. SEAM- AND HEM-ALLOWANCES ARE NOT INCLUDED, SO YOU WILL HAVE TO ADD IT BY CUTTING OUT THE FABRIC.

Fabric cutting and marking out

You will find the cutting layouts on this sheet or on a separately inserted extra-sheet. Lay out the pattern pieces the most economic way possible, following the correct cutting layout. By using fabrics with checks, stripes, fancy borders, nap, plie or designs with only one direction the consumption of fabric will grow up.

Lay pattern pieces with printed front upwards on to the fabric but pattern pieces marked inside the layout with broken lines lay on to the fabric with printed front down. Observe grainline!
Grey coloured pieces indicate a necessity of additional interfacing.

Open fabric layout: Lay pattern sheets on to the left fabric-side.
Folded fabric layout: Fold fabric always with right sides together. Pattern pieces exceeding fold edge of fabric and pattern pieces having two part-numbers cut put last from open fabric.

ATTENTION: WHILE CUTTING OUT FABRIC ADD ALL SEAM- AND HEM-ALLOWANCES. SEAM ALLOWANCE OF 1,5 CM. HEM ALLOWANCE OF 2 CM FOR FULL SKIRTS AND HEM ALLOWANCE OF 4 CM FOR STRAIGHT SKIRTS. MARK OUT THE SIZE-LINES OF PATTERN SHEETS ON THE FABRIC. ALL SIZE-LINES ARE SEWING LINES – YOUR GUARANTEE FOR BEST FITTING.

Also mark all fitting points, buttonholes, etc. by using NEUE MODE carbon paper, tailor's tacks of basting stitches.

General hints for sewing

To prepare for the fitting, baste together the fabric pieces, following the same order of work as given below. Try the model, check the length of both the garment and the sleeves, as well as the position of the pockets and the buttonholes. Make all necessary adjustments. Fasten seams on and off with a few back stitches. Neaten all turnings and raw cut fabric edges. **When completed, press the garment carefully.**

Sewing

1. Patch Pocket (mod. A, B, C)

a) Turn pocket facing to right side along foldline, tack and stitch ends. **b)** Turn facing to inside. Turn under seam allowances of remaining pocket edges, press. **c)** Complete machine embroidery according to instructions on pattern piece. For mod.C make buttonholes as indicated. Tack and sew pocket along placement line of respective front panel.

Mod. A C

Mod. B

2. Pocket Flap (mod. B)

a) Place reinforced and non-reinforced flap sections right sides together, tack and sew along outer edges. Trim seams. **b)** Turn flap right side out, tack and press edges. Topstitch outer edges on right side. Make buttonhole. **c)** Tack flap above pocket to partition seam edge as indicated.

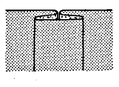
3. Partition Seam/Front Panel (mod. B)

Place upper and lower front panels right sides together as indicated. Tack and sew partition seam. Finish seam allowances, press seam upward. Topstitch partition seam on right side.

Derecho de la tela | Revés de la tela | Entretela | Forro
Right side | Wrong side | Interfacing | Lining

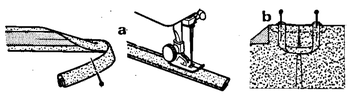
4. Pliegue espalda (Mod. A, B, C)

Montar el pliegue de espalda haciendo coincidir x con o, mantenerlo con pespunte transversal.



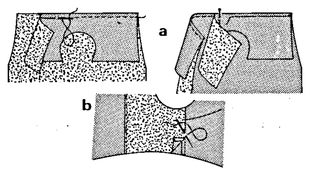
5. Trabilla espalda (Mod. B)

a) Cortar en retales de tela una tira recta de 7 cm de largo y 3 cm de ancho (trabilla hecha: 1 cm de ancho). Doblar medio centímetro de los bordes largos hacia el revés. Doblar la tira a lo largo y unir los bordes con pespunte. **b)** Prender la trabilla en la espalda sobre el pliegue, véase modelo, y sujetarla con pespunte transversal.



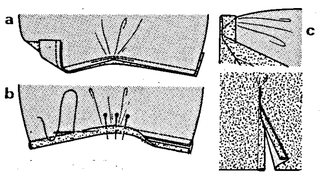
6. Canesú (Mod. A, B, C)

a) Coser el canesú exterior encarado y el canesú interior derecho contra revés en la espalda. Planchar hacia arriba las dos telas del canesú. **b)** Coser el delantero encarado en el canesú exterior. Planchar los márgenes juntos hacia el canesú. Rematar por dentro a mano el borde del canesú interior, sobre la costura de montaje, y sujetarlo con hilván. **c)** Por el derecho, pasar un pespunte de adorno junto a las costuras de montaje, véase modelo, cojiendo a la vez en el delantero el borde del canesú interior.



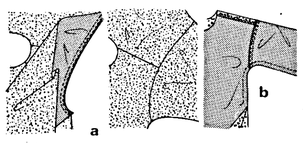
7. Abertura de manga (Mod. A, B, C)

a) Cortar la abertura siguiendo la línea marcada. Recortar en retales de tela tiras al bies de 4 cm de ancho y en el doble largo de la abertura. Prender el bies encarado a la abertura, coser con pespunte. **b)** Doblar el bies sobre el borde hacia el revés y rematarlo de forma doblada con punto de lado. **c)** Cerrar la abertura, poniendo un borde sobre el otro. En el revés, pasar un pespunte transversal en el extremo superior de la abertura.



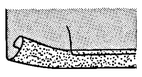
8. Aplicar manga/Costuras (Mod. A, B, C)

a) Prender la manga, de acuerdo con señales, encarada a la respectiva sisa, coser con pespunte. Pulir los márgenes juntos y plancharlos hacia el delantero y la espalda. **b)** Poner las partes delantero y espalda con las mangas encaradas. Prender las costuras laterales y las de las mangas, coserlas. Pulir los márgenes y planchar las costuras abiertas.



9. Dobladillo (Mod. A, B, C)

Planchar el margen del borde inferior hacia el revés, haciendo un remetido. Coser dobladillo con pespunte.

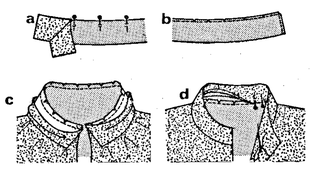


10. Vistas (Mod. A, B, C)

Hilvanar la vista delantera por la línea de doblez hacia el revés. Doblar el margen del borde interior y sujetarlo con pespunte. Por el derecho, pasar un pespunte en el borde delantero, véase modelo.

11. Cuello de tirilla (Mod. A)

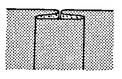
a) Sobreponer una pieza entretelada y otra sin entretela con los derechos encarados. Prender los bordes exteriores y coserlos. Recortar los márgenes de forma estrecha. **b)** Volver cuello, hilvanar los cantos y plancharlos. **c)** Prender la parte entretelada, de acuerdo con los aplomos, encarada al escote, coser con pespunte. **d)** Planchar los márgenes juntos hacia el cuello. Doblar el borde interior del cuello y prenderlo sobre la costura de montaje, coserlo con puntos a mano.



Preparation

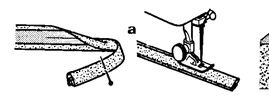
4. Pli de dos (Mod. A, B, C)

Bâtir le pli creux du dos, selon repères, en posant les repères x sur o et piquer horizontalement.



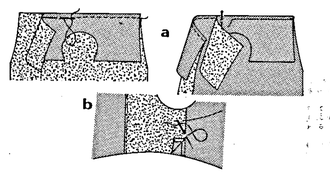
5. Bride dos (Mod. B)

a) Découper dans des restes de tissu une bande de 7 cm de longueur sur 3 cm de largeur (largeur terminée 1 cm). Replier les bords longitudinaux vers l'envers 0,5 cm de largeur. Replier les bords l'un contre l'autre et piquer. **b)** Epingler la bride, selon illustration au dos par-dessus du pli et piquer horizontalement.



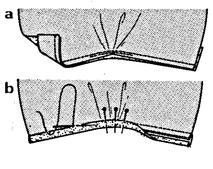
6. Empiècement (Mod. A, B, C)

a) Piquer l'empiècement extérieur, endroit contre endroit, l'empiècement intérieur, endroit contre envers à la partie dos. Repasser les deux empiècements vers le haut. **b)** Piquer la partie avant, endroit contre endroit, à l'empiècement extérieur. Repasser les surplus de couture ensemble dans l'empiècement. Replier l'empiècement intérieur et faufiler à la couture de montage. **c)** Surpiquer les coutures d'empiècements, sur l'endroit, selon illustration, ce faisant on intercallera l'empiècement intérieur à la partie avant.



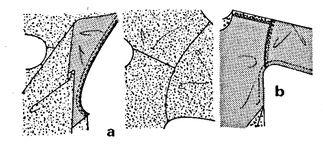
7. Fente manche (Mod. A, B, C)

a) Inciser la fente aux manches le long de la ligne de marquage. Découper un passepoil de 4 cm de large et de la doutze longueur de la fente, dans un reste de tissu. Epingler et piquer le passepoil, endroit contre endroit, à la fente. **b)** Rouler le passepoil au-dessus du bord vers l'intérieur, replier et coudre. **c)** Fermer la fente et piquer de biais à partir de la pointe.



8. Montage manche/coutures (Mod. A, B, C)

a) Epingler et piquer les manches, selon repères, endroit contre endroit, à l'emmanchure correspondante. Surfiler ensemble les surplus de couture et les repasser dans le devant et le dos. **b)** Superposer le devant et le dos avec les manches, endroit contre endroit. Epingler et piquer les coutures latérales et des manches. Surfiler les surplus de couture et les séparer en repassant.



9. Ourlet (Mod. A, B, C)

Repasser l'ourlet vers l'envers, replier et piquer.

10. Paramentures (Mod. A, B, C)

Faufiler la parementure avant dans pliure vers l'envers replier et piquer. Surpiquer le bord avant selon illustration.

4. Rugplooi (model A, B, C)

De stolplooi in het rugpand volg. tekens x op o inleggen en dwars vaststikken.

5. Ruglus (model B)

a) Van stofresten een 7 cm lange in rechte draadrichting gelnipte 3 cm brede stofstrook knippen (afgewerkte breedte 1 cm). De lengtekanten 0,5 cm breed naar binnen omslaan. De kanten tegen elkaar inslaan en doorstikken. **b)** De lus volg. afb. in het rugpand boven de plooi vaststpelden en dwars vaststikken.

6. Pas (model A, B, C)

a) Buitenste pas met goede kant op goede kant, binnenste pas met goede kant op verkeerde kant aan het rugpand stikken. Beide passen naar boven persen. **b)** Voorpand met goede kant op goede kant aan de buitenste pas stikken. Naadtoegaven samen in de pas persen. Binnenste pas inslaan en aan de aanzetnaad rtijpen. **c)** Aanzetnaad van pas aan de goede kant volg. afb. afstikken, daarbij wordt in het voorpand de binnenste pas meegestikt.

7. Mouwsplit (model A, B, C)

a) Mouwsplit langs de merklijn inknippen. Schuine strook 4 cm breed, op dubbele splitlengte van stofresten knippen. Schuine strook met goede kant op goede kant aan het split spelden en stikken. **b)** Schuine strook over de kant naar binnen omrollen, inslaan en aannaaien. **c)** Het split dichtleggen en in de punt schuin afnaaien.

8. Mouwen aanzetten/naden (model A, B, C)

a) Mouwen volg. tekens met goede kant op goede kant aan het betreffende armsgat spelden en stikken. Naadtoegaven samen afwerken en in voor- en rugpand persen. **b)** Voor- en rugpand met mouwen met goede kanten op elkaar leggen. Zijn en mouwnaden spelden en stikken. Naadtoegaven afwerken en uit elkaar strijken.

9. Zoom (model A, B, C)

De zoomtoegift naar binnen ompersen, inslaan en vaststikken.

10. Belegdelen (model A, B, C)

Het voorpand-beleg in de omvouw naar binnen omrigen, naadtoegift van open kant inslaan en vaststikken. Voorkant volg. afb. afstikken.

Preparations

4. Back Pleat (mod. A, B, C)

Make inverted pleat in back panel by folding mark x onto mark o as indicated, stitch across pleat.

5. Back Loop (mod. B)

a) From fabric remnants cut out 7 cm long and 3 cm wide strip (cut along straight grain of fabric) – finished width 1 cm. Turn under long edges 0,5 cm. Fold and sew edges together. **b)** Tack loop over pleat on back panel as illustrated and sew loop in place.

6. Yoke (mod. A, B, C)

a) Stitch yoke to back panel right sides together, and stitch right side of yoke facing to wrong side of back panel. Press both yoke sections upward. **b)** With right sides together, sew front panel to yoke. Press seam toward yoke. Turn under raw edge of yoke facing and baste to seamline. **c)** Topstitch yoke seamlines on right side as illustrated, taking care to secure yoke facing at front panel.

7. Sleeve Opening (mod. A, B, C)

a) Cut sleeve opening as marked on pattern. Cut bias strip from fabric remnant, 4 cm wide and twice the length of opening. Tack and stitch strip to opening right sides together. **b)** Roll strip over edge to inside, turn under raw edge of strip and sew over seam on inside. **c)** Fold opening right sides together and stitch diagonally across upper end.

8. Armhole Seam/Seams (mod. A, B, C)

a) Tack and stitch sleeve to armhole edge right sides together, matching markings. Finish seam allowances together and press toward bodice. **b)** Place front and back panels with sleeve right sides together. Tack and close side and sleeve seams. Finish seam allowances, press seams open.

9. Hem (mod. A, B, C)

Turn up hem allowance, fold raw edge under and sew in place.

10. Facings (mod. A, B, C)

Turn front facing to inside along foldline, turn seam allowance under and sew in place. Topstitch front edge as illustrated.

11. Stand-up Collar (mod. A)

a) Place reinforced and non-reinforced collar sections right sides together, tack and stitch along outer edges. Trim seams. **b)** Turn collar right sides out, tack and press edges. **c)** Tack and stitch reinforced collar section to neck edge right sides together. **d)** Press seam allowances toward collar, turn under raw edge of collar facing, tack and sew over seam on inside.

Voorbereiding

Het voorbereiden van het papieren knippatroon

Bij maatafwijkingen tegenover onze maattabel de handleiding voor het veranderen van de meervmaten-patronen op het knippatroon raadplegen. De NEUE MODE-patronen houden rekening met gepaste extrawijdte met betrekking tot de mode en de gemakkelijke pasvorm. Voor het uitknippen eventuele correcties op het knippatroon overbrengen. Alle voor de verschillende modelvariaties nodige patroondelen hebben voor jederen maat een speciale contourlijn. Langs Uw maatlijn de patroondelen, die Uw nodig hebt, uitknippen.

Het knippen van de stof

U vindt de knipplannen op dit blad of als extra bijlage. De patroondelen volgens knipplan zo zuinig mogelijk opleggen. Bij stoffen met ruiten, strepen, randen, vleug en dessins in een richting verhoogt het stofverbruik.
Patroondelen, die op het knipplan een onderbroken contourlijn hebben, met de beschulde kant naar beneden op de stof leggen. De grijze vlakken in het knipplan geben aan, welke delen met tussenvoering verstevigd worden.
Bij dubbel gevouwen stof ligt de goede stofkant binnen. Bij niet-liggende stof alle patroondelen op de linker stofkant leggen. Patroondelen, die over de stofvouw heen gaan, het laatst uit open liggende stof knippen. Als twee patroonnummers in een patroondeel staan moeten deze delen het laatst uit open stof geknipt werden.

Let op de draadloop!
De volgende naad- en zoomtoegaven aanknippen: Aan alle naden 1,5 cm. Bij wide zomen een toegift van 2 cm, evenals bij nauwe zomen een toegift van 4 cm.

Het merken van de patroondelen

Na het knippen alle naadlijnen en aanzetteklens met NEUE MODE-kopieerpapier op de stof overbrengen. Vouw-en stiklijnen met rijgdraden naar de goede kant overbrengen.

Naai-aanwijzingen

Voor het passen het model in elkaar rijgen, op de volgorde van de werkhandelingen letten. Het model passen, de lengten, plaats van zakken en knoopsgaten controleren, eventuele veranderingen aanbrengen. Alle naadeinden door voor- en achteinuitstikken vast zetten. Naadtoegaven en open kanten afwerken. **Het afgewerkte model goed persen.**

Verwerking

1. Opgezette zak (model A, B, C)

a) Het zakbeleg in de omvouw naar de goede kant leggen, aan de zijkant vaststpelden en stikken. **b)** Zakbeleg naar binnen keren, naadtoegaven van resterende zakkanten naar binnen omrigen, kanten persen. **c)** Het sierstiksel zoals in patronendeel aangegeven, uitvoeren. Bij model C de knoopsgaten volg. tekens maken. De zak langs de merklijn op het betr. voorpand spelden en stikken.

Mod. A C

Mod. B

2. Zakklep (model B)

a) Een met tussenvoering versterkt en een niet-versterkt deel met goede kanten op elkaar leggen, de buitenkanten spelden en stikken. Naadtoegaven smal bijknippen. **b)** De zakklep keren, de kanten rijgen en persen. Buitenkanten aan de goede kant afstikken. Het knoopsgat maken. **c)** Zakklep boven de zak volg. tekens aan de deelkant rijgen.

3. Deelnaad/voorpand (model B)

Het bovenste en onderste voorpand volg. tekens met goede kanten op elkaar leggen, deelnaad spelden en stikken. Naadtoegaven afwerken en naar boven persen. Deelnaad aan de goede kant over de aanzetnaad afstikken.

Voorbereiding

4. Plis dos (Mod. A, B, C)

Bâtir le pli creux du dos, selon repères, en posant les repères x sur o et piquer horizontalement.

5. Bride dos (Mod. B)

a) Découper dans des restes de tissu une bande de 7 cm de longueur sur 3 cm de largeur (largeur terminée 1 cm). Replier les bords longitudinaux vers l'envers 0,5 cm de largeur. Replier les bords l'un contre l'autre et piquer. **b)** Epingler la bride, selon illustration au dos par-dessus du pli et piquer horizontalement.

6. Empiècement (Mod. A, B, C)

a) Piquer l'empiècement extérieur, endroit contre endroit, l'empiècement intérieur, endroit contre envers à la partie dos. Repasser les de